



SLOVENSKI STANDARD SIST EN 15016-2:2004/AC:2007

01-september-2007

HM b] bc'f]gUb^Y!'pY^nb]j_Y'bUdfUj Y!'&"XY.'?cgcj b]W

Technical drawings - Railway applications - Part 2: Parts lists

Technische Zeichnungen - Bahnanwendungen - Teil 2: Stücklisten

Dessins techniques - Applications ferroviaires - Partie 2: Listes de pieces

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 15016-2:2004/AC:2007

[SIST EN 15016-2:2004/AC:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c36998df-7451-4a10-bc69-26d4270368d9/sist-en-15016-2-2004-ac-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c36998df-7451-4a10-bc69-26d4270368d9/sist-en-15016-2-2004-ac-2007>

ICS:

01.100.01	V^@ã}[ÁãæbÁæ] z}[Technical drawings in general
45.020	Železniška tehnika na splošno	Railway engineering in general

SIST EN 15016-2:2004/AC:2007 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 15016-2:2004/AC:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c36998df-7451-4a10-bc69-26d4270368d9/sist-en-15016-2-2004-ac-2007>

EUROPEAN STANDARD

EN 15016-2:2004/AC

NORME EUROPÉENNE

January 2007

EUROPÄISCHE NORM

Janvier 2007

Januar 2007

ICS 01.100.01

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Technical drawings - Railway applications - Part 2: Parts lists

Dessins techniques - Applications
ferroviaires - Partie 2: Listes de pièces

Technische Zeichnungen -
Bahnanwendungen - Teil 2: Stücklisten

This corrigendum becomes effective on 24 January 2007 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 24 janvier 2007 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 24. Januar 2007 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 15016-2:2004/AC:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c36998df-7451-4a10-bc69-26d4270368d9/sist-en-15016-2-2004-ac-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c36998df-7451-4a10-bc69-26d4270368d9/sist-en-15016-2-2004-ac-2007>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2007 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 15016-2:2004/AC:2007 D/E/F

English Version

In **Annex A, table A.2** some fields are oversized, which would lead to the situation that the title block would be wider than the dimension of the paper size A4 landscape. Delete Table A.2 and replace with the following:

Table A.2 — Title block fields, compulsory part

Field no.	Field	Number of characters (maximum)	Length of field ^a mm	Height of field (line spacing) mm
1	Identification number parts list	20	53,34	3 x 4,23
2	Revision index parts list	3	7,62	3 x 4,23
3	Identification number drawing	20	53,34	4,23
4	Revision index drawing	3	7,62	4,23
5	Sheet number / number of sheets	4/4	43,18	4,23
6	Language code(s)	2/2	12,7	4,23
7	Document classification code (DCC)	20	66,04	4,23
8	Designation of the part in language 1	25	66,04	3 x 4,23
9	Designation of the part in language 2	25	66,04	3 x 4,23
10	Name(s) of the legal owner(s)	30	76,2	2 x 4,23
11	Further subdivisions of the owner	30	76,2	4,23
12	Names who prepared, checked and approved the parts list	10 per field	27,94	3 x 4,23
13	Dates when the parts list was prepared, checked and approved	10 per field	27,94	3 x 4,23
14	Customer's parts list reference number	20	53,34	3 x 4,23
15	Customer's parts list revision index	3	7,62	3 x 4,23
16	Customer's drawings reference number	20	53,34	4,23
17	Customer's drawings revision index	3	7,62	4,23
18	Customer's name	30	76,2	3 x 4,23
19	Approved by the customer	30	78,74	3 x 4,23
20	Revision notification number	50	129,54	4,23

^a for a maximum character spacing of 2,54 mm according to ISO 4882

In the title block the figure in field 2 has to be adapted.

			20							
			20							
19		18		9		P	14		15	
		18				T	16		17	
Prepared:			10		8		P	1		2
Checked:	13	12					T	3		4
Approved:			11					6		p/n 5
Date	Name		DCC:		7		6		p/n 5	Index

Figure A.1 — Title block, compulsory part

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 15016-2:2004/AC:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c36998df-7451-4a10-bc69-26d4270368d9/sist-en-15016-2-2004-ac-2007)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c36998df-7451-4a10-bc69-26d4270368d9/sist-en-15016-2-2004-ac-2007>

Version Française

Dans l'Annexe A, tableau A.2 quelques champs sont trop grands. Cela aurait pour conséquence que le cartouche d'inscription serait plus large que les dimensions d'une page dans le format A.4. En conséquence, le présent tableau A.2 doit être éliminé et remplacé par le tableau suivant:

Tableau A.2 — Champs du cartouche d'inscription (partie obligatoire)

No.	Champ	Nombre de caractères (maximum)	Longueur du champ (mm)	Hauteur du champ (mm)
1	Numéro d'identification de la liste de pièces	20	53,34	3 x 4,23
2	Indice de révision de la liste des pièces	3	7,62	3 x 4,23
3	Numéro d'identification du dessin	20	53,34	4,23
4	Indice de révision du dessin	3	7,62	4,23
5	Numéro de page/nombre de pages	4/4	43,18	4,23
6	Code(s) de langue	2/2	12,7	4,23
7	Code de classification des documents (CCD)	20	66,04	4,23
8	Désignation de la pièce en langue 1	25	66,04	3 x 4,23
9	Désignation de la pièce en langue 2	25	66,04	3 x 4,23
10	Nom(s) du/des propriétaire(s) légal(aux)	30	76,2	2 x 4,23
11	Subdivisions supplémentaires du propriétaire	30	76,2	4,23
12	Noms des personnes qui ont exécuté, vérifié et approuvé des listes de pièces	10 par champ	27,94	3 x 4,23
13	Dates de exécution, de vérification et d'approbation	10 par champ	27,94	3 x 4,23
14	Numéro de référence de la liste des pièces du Client	20	53,34	3 x 4,23
15	Indice de révision de la liste des pièces du Client	3	7,62	3 x 4,23
16	Numéro de référence de dessin du Client	20	53,34	4,23
17	Indice de révision de dessin du Client	3	7,62	4,23
18	Nom du Client	30	76,2	3 x 4,23
19	Approuvé par le Client	30	78,74	3 x 4,23
20	Numéro de notification de révision	52	129,54	4,23
a	Pour un maximum d'espacement de caractère de 2,54 mm conformément à l'ISO 4882.			

Dans le cartouche d'inscription, la figure dans le champs 2 doit être adapté.

			20							
			20							
19		18		9		P	14		15	
		18				T	16		17	
Exécuté:			10		8		P	1		2
Vérifié:	13	12					T	3		4
Approuvé:			11							
Date	Nom		DCC:		7	6		p/n	5	Indice

Figure A.1 — Cartouche d'inscription, partie obligatoire

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 15016-2:2004/AC:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c36998df-7451-4a10-bc69-26d4270368d9/sist-en-15016-2-2004-ac-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c36998df-7451-4a10-bc69-26d4270368d9/sist-en-15016-2-2004-ac-2007>

Deutsche Fassung

Anhang A, A.3, Feld 12

3. Aufzählung

"Genehmigt : Person, welche die Zeichnung genehmigt."

ist zu ersetzen durch

"Freigegeben : Person, welche die Stückliste genehmigt."

In **Anhang A, Tabelle A.2** sind einige Felder zu groß, was dazu führt, dass der Titelblock breiter ist als die Abmessungen einer A4-Seite. Tabelle A.2 ist zu löschen und durch die folgende zu ersetzen:

Tabelle A.1 — Schriftfeld, verbindlicher Teil

Feld Nr.	Feld	Anzahl der Schriftzeichen (maximal)	Länge des Feldes a (mm)	Feldhöhe (Zeilenabstand) (mm)
1	Identifikationsnummer Stückliste	20	53,34	3 x 4,23
2	Änderungsindex Stückliste	3	7,62	3 x 4,23
3	Identifikationsnummer Zeichnung	20	53,34	4,23
4	Änderungsindex Zeichnung	3	7,62	4,23
5	Blatt-Nr./Anzahl Blätter	4/4	43,18	4,23
6	Sprachenschlüssel	2/2	12,7	4,23
7	Dokumentenartenschlüssel (DCC)	20	66,04	4,23
8	Teilebenennung in Sprache 1	25	66,04	3 x 4,23
9	Teilebenennung in Sprache 2	25	66,04	3 x 4,23
10	Name(n) der/des rechtlichen Eigentümer(s)	30	76,2	2 x 4,23
11	Weitere Organisationseinheiten des Eigentümers	30	76,2	4,23
12	Name des Erstellers, Prüfers und desjenigen, der die Genehmigung der Stückliste erteilt hat	10 je Feld	27,94	3 x 4,23
13	Erstellungs-, Prüf- und Genehmigungsdatum der Stückliste	10 je Feld	27,94	3 x 4,23
14	Stücklistenreferenznummer des Kunden	20	53,34	3 x 4,23
15	Stücklistenänderungsindex des Kunden	3	7,62	3 x 4,23
16	Zeichnungsreferenznummer des Kunden	20	53,34	4,23
17	Zeichnungsänderungsindex des Kunden	3	7,62	4,23
18	Kunde	30	76,2	3 x 4,23
19	Genehmigt vom Kunden	30	78,74	3 x 4,23
20	Änderungsmittelungsnummer	50	129,54	4,23

^a bei einer max. Schriftzeichengröße von 2,54 mm nach ISO 4882